

www.morattourisme.ch



Murten Tourismus
Morat Tourisme

Version française

Rapport d'activités 2013

Morat Tourisme



SALUTATIONS DE LA PRÉSIDENTE



Chers membres de Morat Tourisme,

La fermeture provisoire de l'hôtel Le Vieux-Manoir, primé à de nombreuses reprises, représente pour toute la région une perte énorme. Nous perdons ainsi l'une de nos plus belles cartes de visite qui a contribué à la reconnaissance de la région bien au-delà des frontières nationales. Cette absence est d'autant plus regrettable qu'il s'agit du seul établissement 5 étoiles du canton et qu'il a une grande importance aussi dans le domaine du tourisme d'affaires.

Il est évident que les répercussions de la fermeture provisoire ne se limiteront pas uniquement au domaine du tourisme, mais aussi à l'économie de toute la région. Outre les clients de l'hôtels qui ne dépenseront plus d'argent dans la région, cette fermeture signifie également une perte importante en terme de personnel et de prestations d'entreprises locales. Des répercussions sur les chiffres des nuitées dans la région sont également à prévoir.

Nous espérons que des solutions pourront être trouvées afin que Le Vieux-Manoir puisse continuer à exercer pleinement ses activités touristiques.

En 2013, une faible augmentation des nuitées a pu être enregistrée: une augmentation de 3.9% par rapport à l'année précédente dans le domaine de l'hôtellerie dans la région. La moyenne suisse s'est située autour de 3.1%.

Nous avons le plaisir de parler une fois de plus de notre projet phare Murten on Ice, qui continue à vivre grâce à la participation active de nombreux partenaires. Murten on Ice réveillé les mois plus froids et plus calmes de l'année. Grâce à un soutien de toutes part, nous pouvons faire état

d'une troisième édition se soldant par un grand succès.

Dans le cadre de notre nouveau concept d'information, de nombreuses mesures et projets ont été réalisés au sein du comité et du bureau. La brochure "découvrir Morat", très appréciée, est un exemple parmi d'autres de ces activités.

Afin de rendre l'information et l'accueil plus attractifs, nous souhaitons installer trois bornes interactives aux points d'entrée stratégiques de la Vieille Ville de Morat. Ainsi, le visiteur, tout comme la population locale, peuvent s'informer au mieux sur l'offre de la région ou les actualités touristiques.

Le tourisme est un élément important du développement économique de la région. La beauté et les paysages sont un bien important qui se tient à notre disposition. En unissant nos forces, nous pouvons trouver le moyen de réaliser de nouveaux objectifs, ce que nous souhaitons faire cette année en préparant les bases d'une nouvelle collaboration avec Chiètres.

Nous souhaitons dans tous les cas rester innovatifs tout en n'oubliant pas les critères de qualité, qui comptent tant dans le tourisme.

Grâce à la qualité, nous pouvons considérer nos succès et les maintenir sur le long terme. Nous nous réjouissons d'empoigner ce défi de qualité avec vous et ainsi faire découvrir les beautés et produits de notre région à nos visiteurs.

Vous, partenaires actifs dans le domaine du tourisme de la région, nous soutenez activement grâce à votre engagement. Merci à tous nos partenaires de l'hôtellerie, de la parahôtellerie, des entreprises, communes, guides, associations et organisations touristiques pour la belle collaboration et la confiance accordée. Morat Tourisme ne peut briller que grâce à l'activité de ses membres et partenaires.

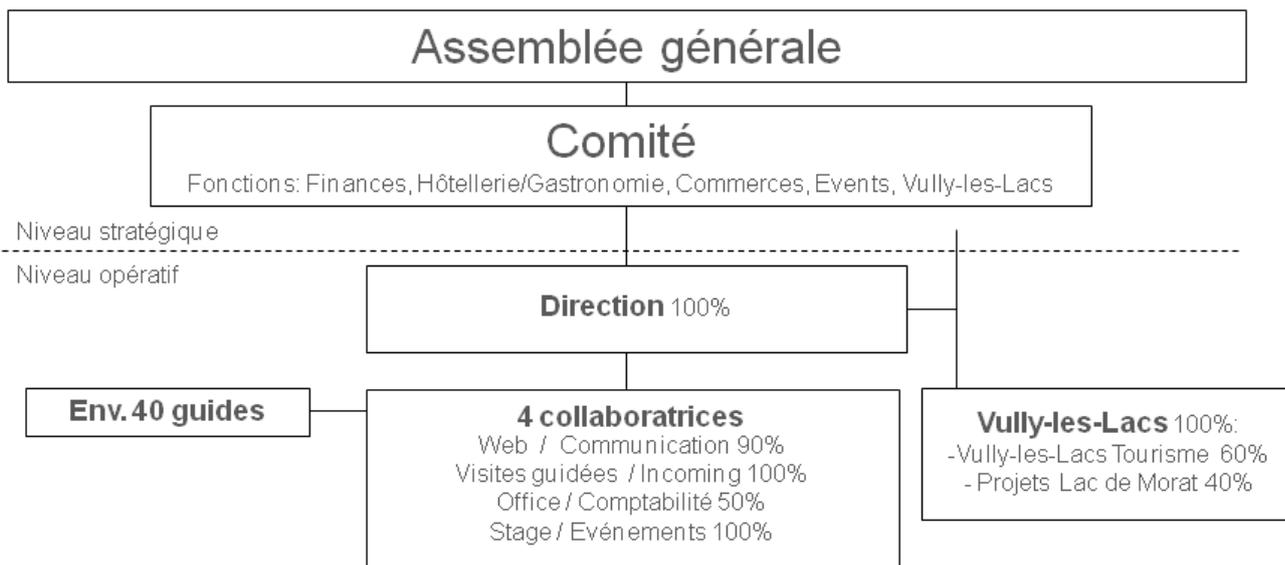
Je remercie également très sincèrement mes collègues du comité, le directeur et toutes les collaboratrices de Morat Tourisme pour leur profond engagement.

Avec mes salutations les meilleures,

Marianne Siegenthaler, présidente

«Wer aufhört, besser, effizienter, attraktiver und schöner zu werden, hört auf, gut zu sein!»

ORGANIGRAMME



Le comité directeur

Le comité de Morat Tourisme siège entre 6 et 10 fois par année. Il supervise la gestion appropriée, le budget et les décisions stratégiques de notre association.

De g. à d.: Mireille Schaer (Vully-les-Lacs), Markus Zürcher (events), Marianne Siegenthaler (présidente), Daniel von Känel (gastronomie), Marlene Zürcher (vice-présidente/finances), Dominic Zuber (commerces), Therese Speich (procès-verbal).



Le team du bureau

Le Team du bureau se charge de l'accueil des visiteurs/renseignement/services et des tâches administratives qui y sont liées.

De g. à d.: Aude Vuilloud (Vully-les-Lacs/products), Janine Bula (incoming), Eliane Lüdi (web), Corina Dolder (office), Julie Rohrbasser (stagiaire), Stephane Moret (directeur).

Ana-Gabriela Adame a également travaillé à Morat Tourisme jusqu'à septembre 2013 (pas présente sur la photo).



Les guides

Notre équipe de guides accompagne les visiteurs avec passion lors de nos diverses visites guidées.

E. Bär, B. Bart, E. Baumann, H. Bouschbacher, R. Brander, M. Brünisholz, L. Cagliari, C. Candrian, R. Ekmann, M. Fiedler, A. Forestier, I. Freiburghaus, H. Gaberell, A. Grandjean, C. Kaltenrieder, H. Kaufmann, M. Kohli, E. Krebs, B. Lang, P. Laubscher, R. Leiser, B. Magnin-Riedi, I. Mariano, K. Marti, F. Moret, E. Möri, B. Müller, A. Neuhaus, H. Plüss, M. Rosa, M. Rubio, S. Santamaria-Lüscher, H. Scherrer, V. Steiner, H. Thalman, M. Thalman, C. Tschachtli, A. Von Känel, B. Winterberger, V. Zingarello, ainsi que nos deux actrices de Donna Muratum, K. Hürlimann et B. Vogl.

NOS MEMBRES



Etat des membres au 31.12.2013

Membres par catégorie

Privés / Couples / Associations	147
Commerces / Bateaux	143
Bars / Hôtels / Restaurants	50
App. de vacances / Ch. d'hôtes / Campings	44

Total **384**

Entrées/sorties 2013

28 nouveaux membres
24 sorties

Communes membres

Courgevaux
Greneg
Meyriez
Montilier
Morat
Villars-les-Moines

Membres d'honneur

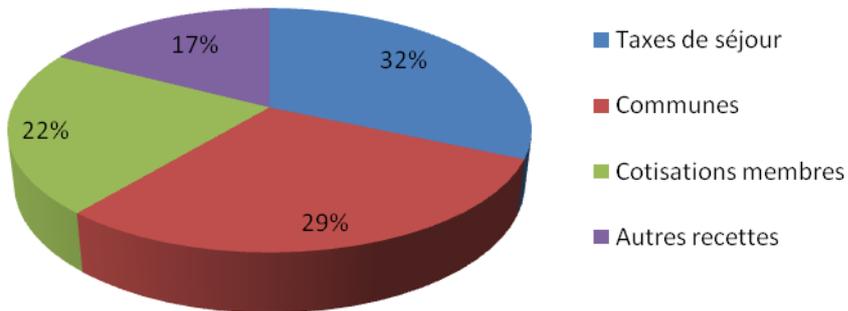
Theo Studer (Président d'honneur)
Markus Fiedler
Willi Glauser
Erhard Lehmann
Brigitte Bosch-Steffen
Armin Durand
Christian Schopfer

FINANCES

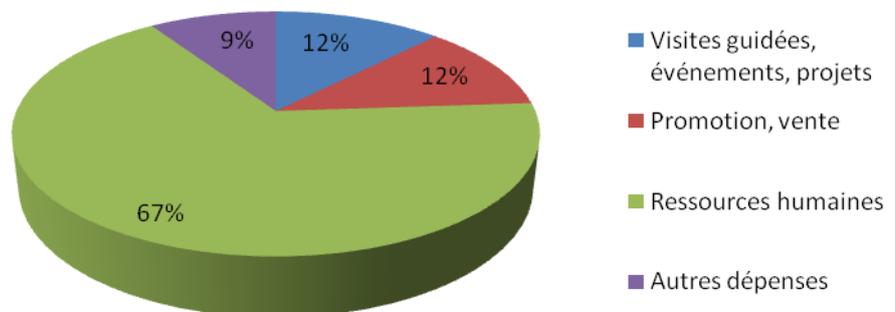


Budget 2013 Morat Tourisme: CHF 448'400.-

Recettes



Dépenses



ACCUEIL/RENSEIGNEMENTS/SERVICES



L'accueil des visiteurs/renseignements/services représente l'activité principale de Morat Tourisme.

Les demandes d'information se font par téléphone, par e-mail, par courrier ou directement au comptoir. Nous les traitons selon le type de demande par envoi d'information par courrier, par e-mail ou par des renseignements directement donnés aux visiteurs potentiels.

En 2013, Morat Tourisme a renseigné un nombre particulièrement important de visiteurs lors du concert Stars of Sounds et de la fête centrale des étudiants.

Spécial en 2013 - Fondation Hatt-Bucher

En 2013, la région a pu profiter d'une action de promotion de la Fondation Hatt-Bucher. Celle-ci a offert des bons (Murten Batzen) d'une valeur de 60.- à plus de 3'000 personnes âgées. Cette action a été menée en collaboration avec l'Association Régionale du Lac et a généré un nombre important de visites.

Renseignements/demandes 2013

Demandes

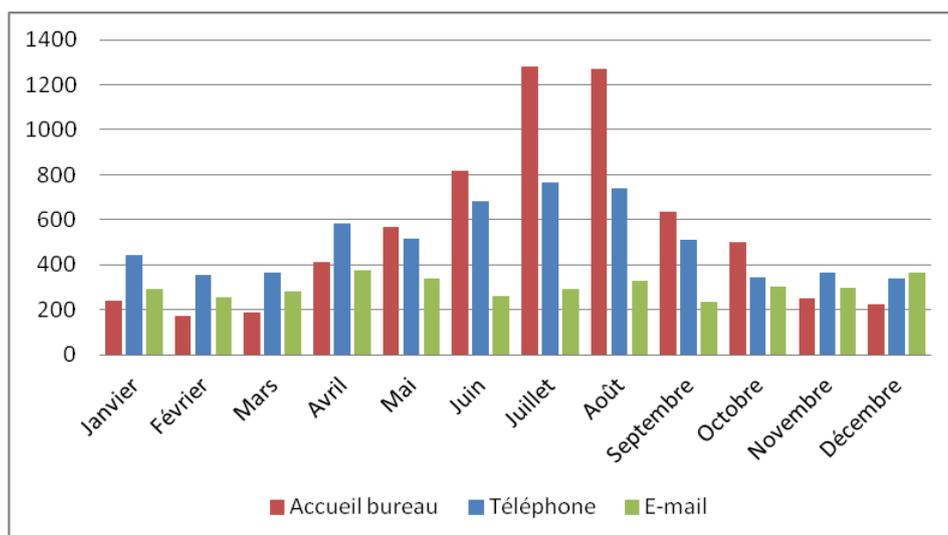
Total	16'159
Max. journalier	173
Moyenne par jour	52

Langue

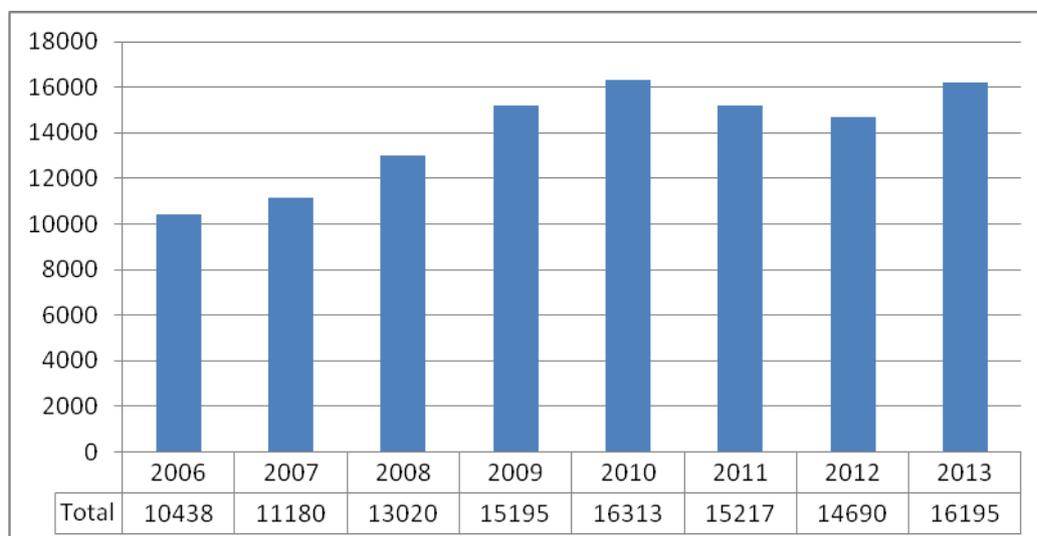
Allemand	78%
Français	18%
Anglais	3%
Autres	1%

Jours de la semaine

Lun.	14%
Mar.	17%
Mer.	19%
Jeu.	16%
Ven.	17%
Sam.	10%
Dim.	8%



Renseignements/demandes par année



PROMOTION



Pour la Région Lac de Morat, c'est l'Association Régionale du Lac qui est en charge de la promotion touristique.

Morat Tourisme participe en tant que partenaire aux diverses campagnes de promotion menées en Suisse et à l'étranger.

Foires

Participation avec notre personnel à diverses foires sur les stands organisés par l'Association Régionale du Lac.

Accueil journalistes / tour opérateurs

Participation à l'accueil de journalistes et de professionnels du tourisme à Morat. Ces accueils mènent souvent à des articles et reportages dans la presse suisse et internationale, tout comme à de nouveaux partenariats de choix pour nos membres.

BROCHURES



Nous distribuons chaque année une grande quantité de brochures dans notre bureau, par envoi de courrier ou au travers de nos partenaires.

Outre les nombreuses brochures que nous obtenons de la part d'organisations touristiques et de partenaires, nous disposons également de propres brochures afin d'informer au mieux nos visiteurs et les aider dans la planification de leur séjour.

Brochures éditées par Morat Tourisme

- Visites guidées
- Excursions dans la région
- Appartements de vacances
- Chambres d'hôtes
- Hébergements collectifs
- Locaux à louer
- Découvrir Morat
- Cartes de la région
- Traiteurs
- Mariage

Brochure "Découvrir Morat"

La brochure "Découvrir Morat" a pour objectif de valorisation du patrimoine de la vieille-ville de Morat. Elle permet de découvrir des anecdotes et informations diverses au sujet des monuments et différents lieux de la vieille-ville. La brochure est disponible en français, allemand et anglais.

Distribution de brochures à nos membres

Nous effectuons chaque année plusieurs passages auprès de nos membres et partenaires pour les fournir en brochures et ainsi leur permettre d'informer les hôtes de passage. La distribution s'effectue auprès des hôtels, restaurants et commerces de la région.

PARTENARIATS



Nous entretenons une collaboration très étroite avec nos partenaires touristiques, associations locales, communes environnantes et prestataires touristiques.

Nous accordons une importance particulière à l'entretien du "réseau touristique moratois", dans lequel nous essayons de jouer un rôle de coordination. Nous pensons ainsi créer des synergies et un environnement favorable au développement du tourisme. Cette mise en réseau s'articule principalement autour des membres de notre association, mais aussi à l'aide d'une participation active dans les projets et organisations régionales.

Participation active de Morat Tourisme

- Echanges avec les communes de la région (comité et direction)
- Comité de l'Association Régionale du Lac (Marianne Siegenthaler)
- Conférence des Directeurs de Fribourg Region (Stephane Moret)
- Comité d'organisation du slowUp (Stephane Moret)
- Comité de l'association Pro Museo (Stephane Moret)
- Groupe de travail 4 - Standortentwicklung Murtenseeregion (Stephane Moret) - participation au projet "Velo-Golf Lac de Morat"
- Lions Club Murten: collaboration dans le cadre du projet Lions Trail de Morat

En plus de ces partenariats, Morat Tourisme place une grande importance sur le Networking entre ses membres. Dans ce but, nous organisons annuellement le Golfday de Morat Tourisme et la Première du Cinéma Open-Air de Morat.

PARAHÔTELLERIE



La parahôtellerie comprend les différents types d'hébergements touristiques, hôtels exclus.

Proche du tourisme doux, dans lequel les visiteurs cherchent l'authentique et l'exclusivité, ce secteur est en expansion depuis plusieurs années. Nous comptons parmi nos membres 27 appartements de vacances, 20 chambres d'hôtes, 8 hébergements collectifs et hébergements sur la paille.

Liste d'appartements de vacances, de chambres d'hôtes, d'hébergements collectifs et sur la paille

Nous disposons de plusieurs listes que nous distribuons aux visiteurs. Celles-ci sont disponibles dans nos bureaux ainsi que sur notre site web.

Classification des appartements de vacances et chambres d'hôtes

Nous proposons à nos membres la classification gratuite de leur appartement ou chambre d'hôte auprès de la Fédération Suisse du Tourisme. Cette classification offre une garantie de qualité aux hôtes, ainsi qu'une meilleure visibilité aux appartements et chambres d'hôtes classifiés.

Système de réservation Tomas

Notre système de réservation est également disponible pour les appartements ou chambres d'hôtes. Les propriétaires peuvent y saisir leurs contingents et ainsi afficher les dates réservées.

HÔTELLERIE ET RESTAURATION



Les hôtels et restaurants font partie des partenaires de premier plan pour Morat Tourisme.

Outre la coordination de divers outils de réservation, Morat Tourisme s'efforce à développer de nouvelles offres en collaboration avec hôtels et restaurants et à coordonner leur action pour une meilleure visibilité de notre région.

Spécial en 2013 - Fête centrale de la Société Suisse des Etudiants

Du 6 au 8 septembre 2013, la fête centrale de la société suisse des étudiants a eu lieu à Morat. Dans ce cadre, Morat Tourisme a coordonné les hébergements de plus de 1000 personnes dans les hôtels de la région.

Offres forfaitaires

Nos offres forfaitaires combinent hébergement et activités et sont exclusivement réservables sur notre site web. Les offres forfaitaires permettent une meilleure visibilité de la région sur les plateformes de promotion et stimulent la vente directe de produits touristiques.

Tomas - Système de réservation pour l'hôtellerie et la parahôtellerie

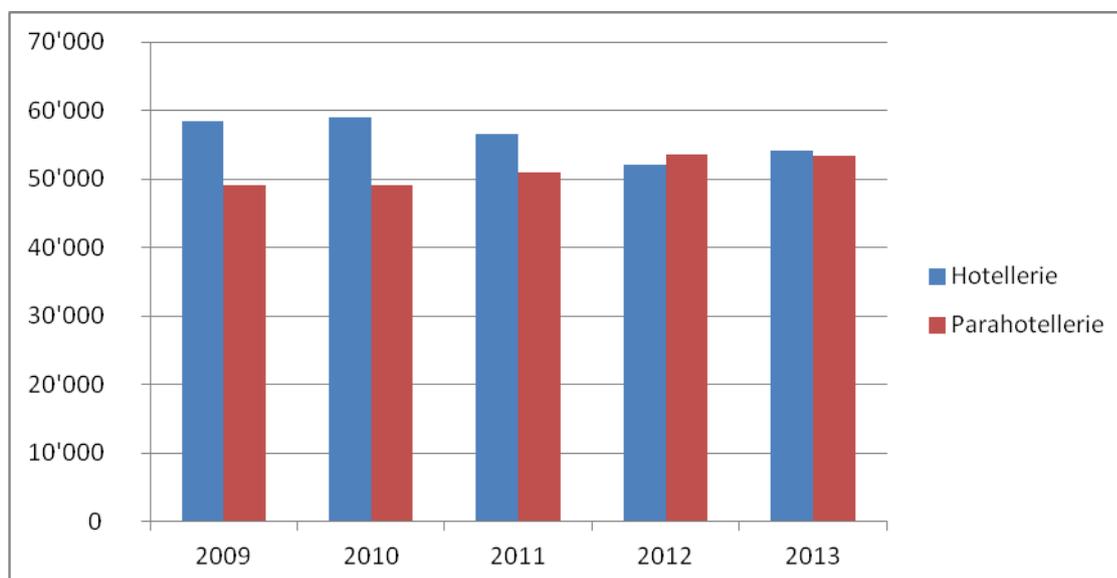
Les hôtels, appartements ou chambres d'hôtes peuvent saisir leurs contingents sur notre système de réservation en ligne. Ceux-ci sont distribués selon leurs désirs sur d'autres plateformes de réservation telles que booking.com ou htr.com.

Statistique des nuitées 2013 (Morat et environs)

Nuitées 2013 - Hôtellerie	54'166
Nuitées 2013 - Parahôtellerie	53'328
Total	107'494

Comparatif 2013-2012 - Hôtels	+3.89%
Comparatif 2013-2012 - Parahôtellerie	-0.64%
Total	+1.60%

Evolution des nuitées - 2009-2013



EVENTS



Morat Tourisme participe activement au développement et au maintien de l'animation locale et régionale.

Le service principal que nous offrons aux organisateurs est la possibilité de promouvoir leur événement au travers de notre calendrier des manifestations. Celui-ci est disponible sur le web et est imprimé chaque mois dans le journal Der Murtenbieter.

Si vous aussi souhaitez annoncer une manifestation sur ce calendrier, nous vous prions de remplir le formulaire en ligne sur:

www.murtenantourismus.ch/eventmelden

Participation active à divers événements:

28.04.2013 - slowUp

Participation au sein du comité d'organisation et organisation du slowUp-Village de Morat.

05.05.2013 – Marché de Mai

Réception des inscriptions pour les stands.

07-08.2013 - Musik im Stedtli

Organisation du programme "Musik im Stedtli" en vieille-ville de Morat. Les musiciens sont invités en ville tous les samedis entre juillet et août.

09+10.08.2013 - Fête de la ville

Morat Tourisme a tenu un stand à la fête de la ville de Morat.

12.09.2013 - Nuit des saveurs

Participation dans le comité d'organisation et mise en place d'un stand devant notre bureau.

23-24.11.2013 - Marché aux truffes de Morat

Participation dans le comité d'organisation du premier marché aux truffes de Morat, dont le lead a été assuré par Urs Glauser et Roland Stoller. La manifestation s'est soldée par un grand succès.

13-15.12.2013 - Marché de Noël

Participation dans le comité d'organisation, réception des inscriptions pour les stands et organisation d'une lecture de contes à notre bureau.

Hiver 2013/14 - Murten on Ice

Grâce à l'aide d'un nombre important de partenaires et de bénévoles, le projet a pu être réalisé avec succès sous le lead de Morat Tourisme.

Evénements de networking pour nos membres

06.05.2013 - Murten Tourismus Golfday

Le Golfday de Morat Tourisme a été couronné de succès. 130 personnes ont participé au tournoi ou suivi le cours de golf pour débutants au Golf Club de Wallenried. La journée s'est terminée par un souper dans une ambiance familiale.

03.07.2013 - Première du Cinéma Open Air

Morat Tourisme organise traditionnellement l'apéro d'ouverture du cinéma open-air de Morat en collaboration avec les organisateurs de l'événement. Nos membres ont pu profiter de l'occasion pour nouer des contacts et assister au film d'ouverture.

VISITES GUIDÉES



En 2013, nos guides ont fait découvrir avec passion à plus de 6'700 personnes les richesses culturelles et historiques de notre région.

Formation de nouveaux guides

12 nouveaux guides ont terminé leur formation à Morat Tourisme en mars 2013 pour compléter et renouveler notre équipe de guides.

Nouvelles visites guidées

En 2013, trois nouvelles visites guidées ont vu le jour:

- Tour du lac en bateau: sortie en bateau accompagnée d'un guide avec repas ou apéritif.
- La Bataille de Morat pour groupes: convient aussi bien aux séminaires et sorties d'entreprise qu'aux associations et familles qui désirent découvrir Morat et son histoire d'une manière spéciale. La visite a été développée en collaboration avec Berger Events SA.
- AMÛSEUM: visite lancée en octobre 2013 par le Musée de Morat en collaboration avec Morat Tourisme. Trixi Vogl et Francis Moret font découvrir de manière théâtrale, bilingue et amusante des anecdotes croustillantes de l'histoire de Morat.

Statistiques des visites guidées 2013

En 2013, le nombre de visites guidées a subi une baisse importante de 21%. Cette baisse concerne principalement la visite classique "L'Original". Celle-ci s'explique peut-être d'une part par la météo difficile du début d'année et par des modifications de notre promotion. Malgré cette baisse, la visite guidée "Histoires culinaires à Morat" a en outre confirmé son succès sur sa troisième saison.

Total des visites

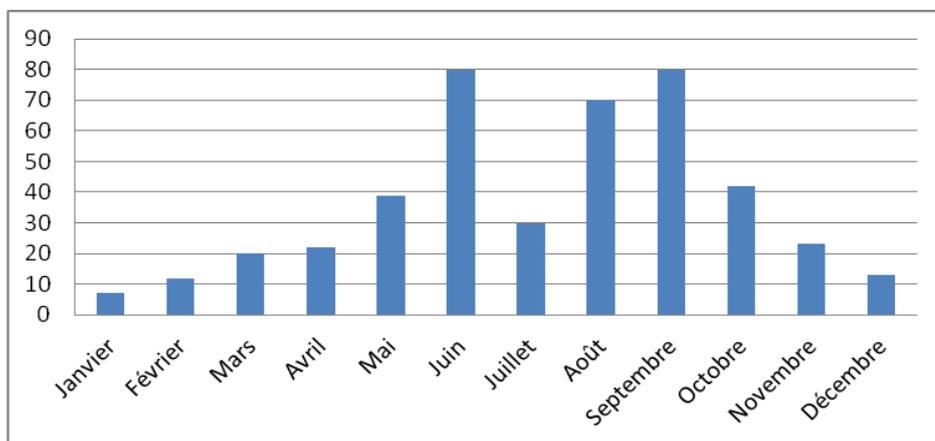
groupes 438
personnes 6721

Langue

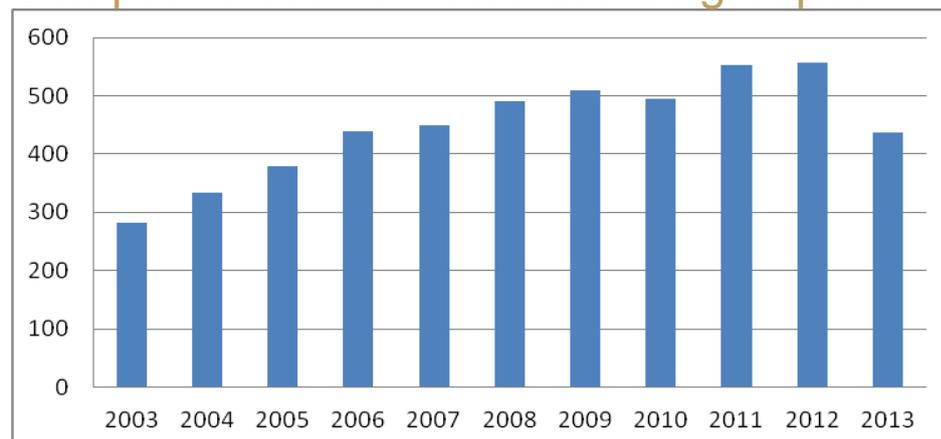
Allemand 79%
Français 15%
Anglais 4%
Bilingue 1.5%
Chinois 0.5%

Provenance

Suisse 99.7%
France 0.3%



Comparatif annuel - Nombre de groupes



WEB ET COMMUNICATION



Les nouvelles formes de communication occupent une place de plus en plus importante dans le tourisme. Nous nous adaptons continuellement aux nouveaux besoins des visiteurs. Notre site contient plus de 500 articles traduits en français, allemand et anglais.

Nouveau en 2013 - Adaptations sur le site web

Suite au lifting du site web de 2012, nous avons modifié l'apparence sous forme de liste de nos hôtels, chambres d'hôtes et appartements de vacances. Ceux-ci apparaissent également sur les sites www.fribourgregion.ch et www.j3l.ch.

Nouveau en 2013 - Newsletter

Depuis mai 2013, une nouvelle Newsletter est envoyée tous les mois à nos membres et partenaires. Nous regroupons dans celle-ci toutes les informations touristiques d'importance de la région.

Nouveau en 2013 - Webcam

Depuis l'été 2013, une nouvelle Webcam trône au sommet du donjon du château de Morat. Le projet a été mené par l'Association Régionale du Lac avec une participation de Morat Tourisme. La magnifique vue sur Morat est à trouver sur le lien suivant: morat.roundshot.ch

Facebook

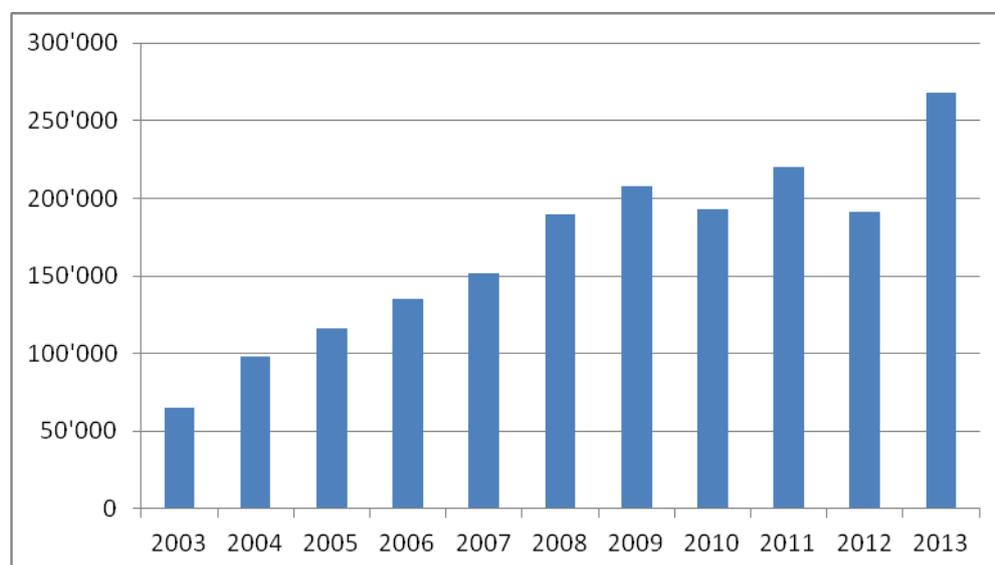
Sur Facebook, nous publions régulièrement des activités ou annonçons la venue de nouvelles manifestations.

Statistiques www.morattourisme.ch

En comparaison à l'année précédente, les statistiques montrent une augmentation des visites de 40%! Celle-ci s'explique par la réindexation des contenus sur la recherche Google, après la rénovation du site en 2012. La courbe ci-dessous montre une tendance moyenne à l'augmentation de près de 15% par année.

Total des visites 2013		268'113	Langue	
Nbre moyen de visites par jour		735	Allemand	65%
Durée moyenne d'une visite		2:31min.	Français	26%
Nbre moyen de pages visualisées par visite		3.61	Anglais	9%

Visites 2003-2013



VULLY-LES-LACS TOURISME



Le mot d'Aude Vuilloud

Projet après projet, Vully-les-Lacs Tourisme entre dans la vie touristique de la région et devient un acteur de plus sur les rives du lac de Morat. Les services de l'accueil se développent, de nouveaux produits voient le jour. En 2013, un événement rassembleur est également venu marquer la vie de la commune : pendant deux semaines, la Quinzaine des Traditions a été le théâtre des métiers traditionnels de notre région – une belle occasion de mettre les savoir-faire à l'honneur et d'aller à la rencontre de la population.

Aude Vuilloud est responsable du bureau de Vully-les-Lacs Tourisme (60%), ainsi que des produits touristiques de la Région Lac de Morat (40%).

Accueil - statistiques

Les demandes d'information se font par téléphone, par e-mail, par courrier ou directement au guichet.

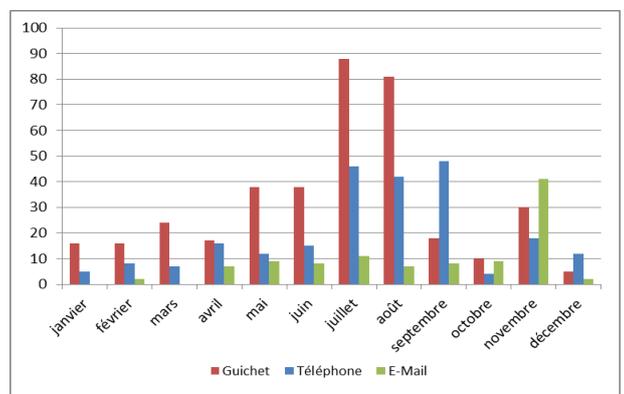
Le bureau est ouvert du mercredi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h. En juillet et en août : aussi ouvert le samedi.

Renseignements 2013

Total: 718 demandes (481 en 2012)

Mois les plus actifs: juillet-août

Vully-les-Lacs Tourisme est en outre doté d'un site Internet : www.vullyleslacs-tourisme.ch.



Collaboration Morat Tourisme / Vully-les-Lacs Tourisme

Vully-les-Lacs Tourisme reçoit le soutien de Morat Tourisme et profite de nombreuses synergies pour un fonctionnement optimal de l'office du tourisme au profit de la région. Aude Vuilloud s'investit également à 40% pour les produits touristiques de la Région Lac de Morat. En 2013, un concept a été mis au point pour la création de produits touristiques ciblés et l'évaluation de produits existants. Grâce à ces réflexions, le nombre des réservations des offres forfaitaires a triplé en une année. Des projets novateurs tels que les parcours en Segway ont également pu voir le jour.

Activités et projets 2013

Vully-les-Lacs Tourisme : LUGA, mise en place d'une nouvelle chasse au trésor pour les familles, organisation et promotion de la Quinzaine des Traditions, développement du bureau de l'office du tourisme.

En collaboration avec Morat Tourisme : gestion des offres forfaitaires, coordination pour la mise en place des parcours en Segway, développement d'un concept pour la création et le développement de produits touristiques, renfort à l'accueil.

Objectifs et plan d'action 2014

Vully-les-Lacs Tourisme : renforcement de l'identité de Vully-les-Lacs Tourisme, réorganisation de l'offre du Sentier viticole du Vully, organisation de la cérémonie d'ouverture du slowUp 2014 (en collaboration avec Vully Tourisme), présence au Comptoir Vully-Avenches 2014.

En collaboration avec Morat Tourisme : gestion continue des projets menés en 2013, mise en application des réflexions développées dans le cadre du concept pour la création et l'évaluation de produits touristiques afin d'analyser et de créer de nouvelles offres.

CONTRÔLE DES OBJECTIFS 2013

Concept d'information

Un concept d'information a été réalisé au sein du comité et team durant l'année 2013. Il en ressort plusieurs mesures, dont certaines ont déjà été appliquées (brochure "Découvrir Morat", newsletter) et d'autres sont encore en cours d'élaboration. Un nouveau projet de bornes tactiles issu de ce concept sera réalisé en 2014.

Concept "Nature et Culture"

Une grille d'évaluation des produits touristiques de la région a été mise en place par un groupe de travail issu du comité et team durant l'année 2013. Cette grille permet d'évaluer l'intérêt des produits touristiques de la région en comparaison à nos objectifs stratégiques. Celle-ci sera désormais utilisée pour l'élaboration de nouveaux produits ou la consolidation de produits existants.

Visites guidées

La priorité a été placée en 2013 sur le maintien durable de la qualité. Dans ce sens, nous avons investi nos ressources dans la formation de nouveaux guides et le développement de nouvelles offres combinées. Ces objectifs de qualité seront maintenus sur les années à venir.

OBJECTIFS 2014

Outre les activités permanentes de Morat Tourisme, les projets suivants sont prévus pour l'année 2014:

Bornes tactiles

Le projet d'installation de nouvelles bornes tactiles est en cours de finalisation. Nous projetons d'installer 2 bornes à Morat dans le courant de l'année 2014. D'autres bornes pourraient être installées dans la région durant l'année 2015. Ce projet rentre dans le cadre de notre nouveau concept d'information.

Collaboration avec Chiètres/Kerzers

Dès 2015, la commune de Chiètres/Kerzers rejoindra Morat Tourisme. Durant l'année 2014, les jalons de cette nouvelle collaboration seront mis en place afin que 2015 démarre sous les meilleures auspices.

Passeport gourmand Lac de Morat

Nous souhaitons développer un nouveau passeport gourmand autour du lac de Morat en collaboration avec plusieurs partenaires du tourisme et de la gastronomie. L'objectif de ce nouveau produit pour individuels est de combiner des éléments de l'offre touristique avec un menu complet en plusieurs lieux.

Révision de notre système de comptabilité

Morat Tourisme s'est beaucoup développé durant les dernières années et le système comptable s'est passablement alourdi. Notre système de comptabilité sera revu en conséquence afin d'optimiser nos processus internes.

Visites guidées

Avec la baisse des visites encaissée en 2013, notre objectif sera de faire les adaptations nécessaires pour retrouver les chiffres de fréquentations des années précédentes.



Webcam: morat.roundshot.ch

CONTACT

Morat Tourisme

Morat Tourisme
 Franz. Kirchgasse 6
 Case postale 210
 3280 Murten
 Tél. +41 (0)26 670 51 12
 Fax +41 (0)26 670 49 83
info@murtentourismus.ch
www.murtentourismus.ch

Heures d'ouverture (avril à septembre)

Lundi-vendredi: 9:00-12:00 und 13:00-18:00
 Samedi, dimanche, jours fériés: 10:00 - 12:00 et 13:00-17:00

Heures d'ouverture (octobre à mars)

Lundi-vendredi: 09:00-12:00 et 14:00-17:00

Vully-les-Lacs Tourisme

Vully-les-Lacs Tourisme
 Route d'Avenches 11
 Case postale 67
 1585 Salavaux
 Tel. +41 (0)26 677 95 15
 Fax +41 (0)26 677 30 53
tourisme@vully-les-lacs.ch
www.vullyleslacs-tourisme.ch

Heures d'ouverture

Du mercredi au vendredi, 9h-12h et 14h-17h.
 Juillet-août : aussi ouvert le samedi, 9h-12h et 14h-17h.